

## Oh du stille Zeit

---

*Musik: Cesar Bresgen (1913 – 1988)*

*Text: Joseph Eichendorf (1788 – 1857)*

*Satz: Gottfried Wolters (1910 – 1989)*

1. Oh du stille Zeit kommst eh wir's gedacht  
über die Berge weit, über die Berge weit, gute Nacht!
2. In der Einsamkeit rauscht es nun so sacht,  
über die Berge weit, über die Berge weit, gute Nacht!

## Christmas lullaby

---

*Musik und Text: John Rutter (1945\*)*

1. Clear in the darkness a light shines in Bethlehem:  
Angels are singing, their sound fills the air.  
Wise men have journeyed to greet their Messiah;  
But only a mother and baby lie there.

Refrain        Ave Maria, ave Maria: Hear the soft lullaby the  
                  angels hosts sing.  
                  Ave Maria, ave Maria, Maiden and mother of  
                  Jesus our King.

2. Where are his courtiers and who are his people?  
Why does he bear neither sceptre nor crown?  
Sheperds his courtiers, the poor for his people,  
With peace as his sceptre and love for his crown.

Refrain

3. What though your treasures are not gold or incense?  
Lay them before him with hearts full of love.  
Praise tot he Christ child and praise to his mother,  
Who bore us a Saviour by grace from above.

Refrain

## Sheperd's farewell

---

*Musik und Text: Hector Berlioz (1803 – 1869)*

1. Though must leave thy lowly dwelling, The humble crib,  
the stable bare,  
Babe, all mortal babes excelling, Content our earthly lot  
to share,  
Loving father, loving mother, Shelter thee with tender  
care!
2. Blest are ye beyond all measure, Thou happy father,  
mother mild!  
Guard ye well your heav'nly treasure, The Prince, the  
Holy Child!  
God go with you, God protect you, Guide you safely  
through the wild!

## Ave Maria

---

*Musik: Javier Busto*

Ave Maria gratia plena  
Dominus, dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus et  
benedictus fructus ventris tui Jesus,  
Sancta Maria Mater dei, ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

## Jul

---

*Musik: Gustaf Nordqvist (1886 – 1949)*

*Text: Edvard Evers (1853 – 1919)*

1. Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar,  
himmelens kronor med gnistrande jus, glimmande bågar i  
alla Guds hus,  
psalm som är sjungen från tid till tid, eviga längtan til jus  
och frid!  
Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar!
2. Kom, kom, signade jul! Sänk dina vita vingar,  
över stridernas blod och larm, över all suckan ur  
mäniskobarm,  
över de släkten som gå till ro, över de ungas dagande bo!  
Kom, kom, signade jul! Sänk dina vita vingar!

## Melodia de la saira

---

*Musik und Text: Anton Cantieni*

1. A la riva sumbrivainta da lontan strasun' ün sain,  
quaid sa melodia's tschainta Dieu lodand per tuot il bain:  
Jubilate, jubilate, jubilate, amen.
2. A la riva melodia, sco 'na barcha vast al port  
vit' eterna, orma mia, chattast là, o sain, che sort.  
Jubilate, jubilate, jubilate, amen.
3. Uondas indoradas ninan charezadas d'ün ventin,  
pro'l resun dal sain chantinan bod plü ferm, bod be  
deblin:  
Jubilate, jubilate, jubilate, amen.

## Gaudete, Christus est natus

---

*Musik und Text: Piaie Cantiones*

*Satz: Robert Latham*

Refrain: Gaudete, Gaudete, Christus est natus ex Maria  
Virgine. Gaudete!  
Alleluia!  
Tempus adest gratiae, hoc quod optabamus. Carmina  
laetitiae devote reddamus.

## Die Nacht ist vorgedrungen

---

*Musik: Johannes Petzold*

*Text: Jochen Klepper*

*Arr.: Jürgen Essl*

1. Die Nacht ist vorgedrungen, der Tag ist nicht mehr fern.  
So sei nun Lob gesungen dem hellen Morgenstern! Auch  
wer zur Nacht geweinet, der stimme froh mit ein. Der  
Morgenstern bescheinet auch Deine Angst und Pein.
2. Die Nacht ist schon im Schwinden, macht Euch zum  
Stalle auf! Ihr sollt das Heil dort finden, das aller Zeiten  
Lauf von Anfang an verkündet, seit eure Schuld geschah.  
Nun hat sich euch verbündet, den Gott selbst ausersah.
3. Gott will im Dunkel wohnen und hat es doch erhellt. Als  
wollte er belohnen, so richtet er die Welt. Der sich den  
Erdkreis baute, der lässt den Sünder nicht. Wer hier dem  
Sohn vertraute, kommt dort aus dem Gericht.

## I wonder as I wander

---

*Musik und Text: Aufgezeichnet von John Jacob Niles*

1. I wonder as I wander out under the sky, how Jesus, the Saviour, did come for to die. For poor ornery people like you and like I: I wonder as I wander, out under the sky.
2. When Mary birthed Jesus, 'twas in a cows' stall, with wisemen and farmers and shepherds and all. But high from God's heaven a star's light did fall, and the promise of ages it then did recall.
3. If Jesus hat wanted for any wee thing, a star in the sky or a bird on the wing, or all of God's angels in heav'n to sing, he surely could have had it, 'cause he was the King.
4. I wonder as I wander out under the sky, how Jesus, the Saviour, did come for to die. For poor ornery people like you and like I: I wonder as I wander, out under the sky.

## In the bleak mid-winter

---

*M: Gustav Holst (1874 - 1934)*

*T: Christina Rossetti (1830 - 1894)*

1. In the bleak mid-winter Frosty wind made moan, Earth stood hard as iron, Water like a stone;  
Snow had fallen, snow on snow, Snow on snow: In the bleak mid winter Long ago
2. Angels and arch angels May have gathered there,  
Cherubim and seraphim Thronged the air;  
But only his mother In her maiden bliss Worshipped the Beloved With a kiss
3. What can I give him, Poor as I am? If I were a shepherd I would bring a lamb,  
If I were a wise Men I would do my part, Yet what I can give him, Give my heart.

## Weichus dü?

---

*Musik: Eugen Meier  
Text: Hannes Taugwalder*

1. Ich gläubu nid, dass dü sus weicht, dass dü mich der mis  
Läbu treischt?  
Dass dü mier Hüs und Heimat bischt; und wenn dü  
fehlscht, d'Sunna erlischt?
2. Ich gläubu nid, dass dü sus weischt, dass dü mich der mis  
Läbu treischt?  
Wa. her ich üf, wa fangscht dü a? Wa ischt der Zü? Säg,  
weichus dü?

## Chanzun da Nadal

---

*Musik: Peter Appenzeller  
Text: Alfons Clalüna*

O terra, resplenda da cour la glüschur d'umans di ornuran  
al grond creatur.  
Las stailas sclerischan d'la not sa s-chürdüm, ün lod qua as  
doza, d'amur ün resun,  
in la glum, in la glum d'amur ün resun.

## Jingle bells

---

*Musik und Text: J. Pierpont  
Arr.: David Willcocks*

1. Dashing thro' the snow in a one-horse open sleigh,  
o'er fields we go, laughing all the way;  
Bells on bobtail ring, making spirits bright;  
what fun it is to ride, and sing a sleighing son tonight. Hi!

Refrain: Jingle, bells, jingle, bells, jingle all the way;  
Oh what fun it is to ride in a one-horsed open  
sleigh!

2. Now the ground is white; go it while you're young,  
take the girls tonight, and sing this sleighing song.  
Just get a bobtailed bay, two-forty for his speed;  
then hitch him to an open sleigh and Crack! you'll take  
the lead.

Refrain

## Weihnachtspastorale

---

*Musik: Arcangelo Corelli*

*Satz: Michael Aschauer*

*Text: nach Andreas Gryphius*

Nacht, mehr den lichte Nacht! Nacht, lichter als der Tag,  
Nacht, heller als die Sonn', in der das Licht geboren ,  
das Gott ihm auserkoren:  
O Nacht, die alle Nächt' und Tage trotzen mag, o  
freudenreiche Nacht!  
O Nacht, in welcher Ach und Klag' und Finsternis und  
Höllenangst ward verloren.  
O Nacht, lichter als der Tag, o Nacht, mehr denn lichte  
Nacht!  
O freudenreiche Nacht in der das Licht gebor'n.

## A merry Christmas

---

*Traditional West country carol,*

*Arr.: Arthur Warrell*

1. We wish you a merry Christmas, we wish you a merry  
Christmas and a happy New Year.

Refrain:        Good tidings we bring to you and your kind; We  
                     wish you a merry Christmas and a happy New  
                     Year.

2. Now bring us some figgy pudding, now bring us some  
figgy pudding and bring some out here.

Refrain

3. For we all like figgy pudding, we alle like figgy pudding,  
so bring some out here.

Refrain

4. And we won't go till we've got some, we won't go till  
we've got some, so bring some out here.

Refrain

## Jesus Child

*Musik und Text: John Rutter (\*1945)*

1. Have you heard the story that they're telling 'bout  
Bethlehem,  
have you heard the story of the Jesus Child?  
How he came from heaven and was born in a manger  
bed?  
Mary was his virgin mother pure and mild.

Refrain: Sing alleluia, brothers, sing alleluia, sisters,  
worship the Jesus child and praise his mother  
mild. Glory to God on high! The angel hosts  
above are singing: Listen to the story of the Jesus  
Child.

2. Have you heard the story of the poor humble shepherd  
men,  
sitting on the hillside with their flocks at night?  
Suddenly the angels tells them: "Hurry to Bethlehem;  
Go and find the Jesus child, the world's new light."

Refrain

3. Jesus child, lying at Bethlehem, sleeping safe at Mary's  
knee,  
save my soul and bring me to paradise, let me join the  
angels singing glory to thee.

Refrain

4. Have you heard the story of the kings from the orient,  
following the star that's shining over his head?  
Offering their precious gifts of gold, myrrh and frank  
incense,  
kneeling with the ox and ass before his bed?

Refrain

5. Brothers, let us celebrate the birth of the Jesus child,  
Sisters, come and welcome him, the newborn King;  
Praise the Lord who sent him down from heaven at  
Christmas time;  
young and old and rich and poor, his praises sing.

Refrain

## Night of Silence

---

*Musik und Text: Daniel Kantor*

*Arr.: John Ferguson*

Cold are the people, Winter of life, we tremble in shadows this  
cold endless night,

Frozen in the snow lie roses sleeping, flowers that will echo the  
sunrise,

Fire of hope is our only warmth, weary, its flame will be dying  
soon.

Voice in the distance, call in the night, on wind you enfold us,  
you speak of the light,

Gentle on the ear you whisper softly, rumors of a dawn so  
embracing,

Breathless love awaits darkened souls, soon will we know of the  
morning.

Spirit among us, shine like the star, your light that guides  
shepherds and kings from afar.

Shimmer in the sky so empty lonely, rising in the warmth of your  
son's love.

Star unknowing of night and day, spirit we wait for your loving  
Son.

*Silent night, holy night! All is calm, all is bright round you virgin  
mother and child,*

*Holy Infant, so tender and mild, Sleep in heavenly peace, sleep in  
heavenly peace.*